



The Holy Eucharist Rite II The Presentation of Our Lord

February 2, 2025

In Peace, Lord
LUKE 2:22-40



Good Samaritan Episcopal Church
1801 Tenth Avenue, Honolulu, HI 96816
goodsamhawaii@yahoo.com
(808) 735-5944

Bishop of Hawaii - The Rt. Rev. Robert L. Fitzpatrick
Good Sam Vicar - The Rev. Dr. Malcolm Keleawe Hee
Administrative Assistant - Roxane Matsumoto

Bishop's Committee

Fr Keleawe Hee - *Chair*
Betsy Hata - *Bishop's Warden*
Susan Suh - *Jr. Warden*
Jessica Lum - *Clerk*
Paul Jackson - *Treasurer*
Ariel Lee
Kamu Magno

Support Team

Eileen Uchima - *Music Director*
Deb Nishihira – *Streaming services*
Cy Nishihira - *Videographer*
Gavin Nishihira - *Acolyte*
Paul Jackson – *Acolyte*
Chris Omuro - *Sunday School*

Community Relations

Ariel Lee - *Social Media*
Faith Ichida - *Angel Network*

Fundraising

Deb Nishihira – *Zippy's Tickets*
Chris Omuro - *kadomatsu*

Alms Counter Teams

Chris Omuro and Jessica Lum
Pat Lum and Rania Hee
Les Hata and Dave Pursel

Annual Convention Delegates

October 2025:
Kamu Magno (alt Betsy Hata)
Roxanne Kinimaka (alt Rania Hee)
Kenneth Marshall (alt Faith Ichida)

Altar Guild

Pat Lum - *lead*
Deb Nishihira
Faye Hee
Betsy Hata
Jessica Lum
Chris Omuro
Taylor Omuro
Lori Chun
Rania Hee

Lectors

Betsy Hata
Gavin Nishihira
Russell Nishimoto
Paul Jackson
Susan Suh
Valerie Pursel

Green Team

Paul Jackson
Fr Hee

Bulletins

Fr Hee

Greeters

Faye Hee
Faith Ichida
Pat Lum

Bells ringers**Eucharist Ministers**

Faye Hee
Chris Omuro

The Holy Eucharist

Fr Keleawe Please stand as you are able.

Hymn 569 God the Omnipotent! v. 1-2

(please see blue hymnal book for the music notation)

1 God the omnipotent! King, who ordainest
thunder thy clarions, the lightning thy sword,
Show forth thy pity on high where thou reignest;
Give to us peace in our time, O Lord.

2 God the all merciful! Earth hath forsaken
Thy ways all holy, and slighted thy word;
Bid not thy wrath in its terrors awaken:
Give to us peace in our time, O Lord.

Opening Acclamation

Fr Keleawe *Pōmaika'i ke Akua: Ka Makua, ke Keiki a
me ka 'Uhane Hemolele.* Blessed be God:
Father, Son, and Holy Spirit.

People **And blessed be his kingdom, now and
forever. Amen.**

Collect for Purity

Almighty God, to you all hearts are open, all desires
known, and from you no secrets are hid: Cleanse the
thoughts of our hearts by the inspiration of your Holy
Spirit, that we may perfectly love you, and worthily
magnify your holy Name; through Christ our Lord.

Amen.

Collect of the Day

Fr Keleawe *E noho pū ka Haku me 'oukou.*
The Lord be with you.

People **And also with you.**

Fr Keleawe *E pule kākou.* Let us pray.

The Collect

*E Ke Akua Mana Loa, ke ho 'omaika 'i nei mākou i Kou
Inoa no Ka Mō 'ī Wahine 'o Lili 'uokalani,*

Almighty God, we praise your Name for Queen
Lili'uokalani,

who in the midst of great adversity remained steadfast in
her commitment to peace, forgiveness and of service to
you. Accept, we pray, our gratitude for her perseverance,
her gift of song, and her love for her people. All this we
ask in the name of your Son Jesus Christ. Amen.

Fr Keleawe Please be seated for the readings.

The Old Testament

Malachi 3:1-4

Lector A Reading from **Malachi 3:1-4**

Thus says the Lord, See, I am sending my messenger to
prepare the way before me, and the Lord whom you seek
will suddenly come to his temple. The messenger of the
covenant in whom you delight-- indeed, he is coming,
says the LORD of hosts.

But who can endure the day of his coming, and who can stand when he appears? For he is like a refiner's fire and like fullers' soap; he will sit as a refiner and purifier of silver, and he will purify the descendants of Levi and refine them like gold and silver, until they present offerings to the LORD in righteousness. Then the offering of Judah and Jerusalem will be pleasing to the LORD as in the days of old and as in former years.

Lector The Word of the Lord.

People **Thanks be to God.**

Lector Let us read the psalm responsively.
The congregation will respond after
each asterisk.

The Psalm

Psalm 24:7-10

7 Lift up your heads, O gates;
lift them high, O everlasting doors; *
and the King of glory shall come in.

8 "Who is this King of glory?" *
**"The LORD, strong and mighty,
the LORD, mighty in battle."**

9 Lift up your heads, O gates;
lift them high, O everlasting doors; *
and the King of glory shall come in.

10 "Who is he, this King of glory?" *
**"The LORD of hosts,
he is the King of glory."**

The Epistle

Hebrews 2:14-18

Lector A Reading from Hebrews

Since God's children share flesh and blood, Jesus himself likewise shared the same things, so that through death he might destroy the one who has the power of death, that is, the devil, and free those who all their lives were held in slavery by the fear of death. For it is clear that he did not come to help angels, but the descendants of Abraham. Therefore he had to become like his brothers and sisters in every respect, so that he might be a merciful and faithful high priest in the service of God, to make a sacrifice of atonement for the sins of the people. Because he himself was tested by what he suffered, he is able to help those who are being tested.

Lector The Word of the Lord.

People **Thanks be to God.**

As you are able, please stand for the hymn and Gospel.

Gradual Hymn 449 O love, how deep v. 1

1 O love, how deep, how broad, how high,
how passing thought and fantasy,
that God, the Son of God, should take
our mortal form for mortals' sake!

Holy Gospel

Luke 2:22-40

Fr Keleawe

*Ka 'Euanelio Hemolele o ko kākou
Haku 'o Iesu Kristo.*

The Holy Gospel of our Lord Jesus
Christ according to Luke.

People

Glory to you, Lord Christ.

When the time came for their purification according to the law of Moses, the parents of Jesus brought him up to Jerusalem to present him to the Lord (as it is written in the law of the Lord, "Every firstborn male shall be designated as holy to the Lord"), and they offered a sacrifice according to what is stated in the law of the Lord, "a pair of turtledoves or two young pigeons."

Now there was a man in Jerusalem whose name was Simeon; this man was righteous and devout, looking forward to the consolation of Israel, and the Holy Spirit rested on him. It had been revealed to him by the Holy Spirit that he would not see death before he had seen the Lord's Messiah. Guided by the Spirit, Simeon came into the temple; and when the parents brought in the child Jesus, to do for him what was customary under the law, Simeon took him in his arms and praised God, saying,

"Master, now you are dismissing your
servant in peace,
according to your word;

for my eyes have seen your salvation,
which you have prepared in the
presence of all peoples,

a light for revelation to the Gentiles
and for glory to your people Israel."

And the child's father and mother were amazed at what was being said about him. Then Simeon blessed them and said to his mother Mary, "This child is destined for

the falling and the rising of many in Israel, and to be a sign that will be opposed so that the inner thoughts of many will be revealed-- and a sword will pierce your own soul too."

There was also a prophet, Anna the daughter of Phanuel, of the tribe of Asher. She was of a great age, having lived with her husband seven years after her marriage, then as a widow to the age of eighty-four. She never left the temple but worshiped there with fasting and prayer night and day. At that moment she came, and began to praise God and to speak about the child to all who were looking for the redemption of Jerusalem.

When they had finished everything required by the law of the Lord, they returned to Galilee, to their own town of Nazareth. The child grew and became strong, filled with wisdom; and the favor of God was upon him.

Fr Keleawe *Ka 'Euanelio o ka Haku.*
 The Gospel of the Lord.
People **Praise to you, Lord Christ.**

Gradual Hymn 449 O love, how deep v. 6

6 All glory to our Lord and God
for love so deep, so high, so broad;
the Trinity whom we adore
for ever and for evermore.

The Sermon – The Rev Dr Keleawe Hee

Fr Keleawe says: As you are able, please stand
for the Nicene Creed.

Nicene Creed (*Fr Keleawe & People*)

We believe in one God,
the Father, the Almighty,
maker of heaven and earth,
of all that is, seen and unseen.

We believe in one Lord, Jesus Christ,
the only Son of God,
eternally begotten of the Father,
God from God, Light from Light,
true God from true God,
begotten, not made,
of one being with the Father.

Through him all things were made.
For us and for our salvation
he came down from heaven:
by the power of the Holy Spirit
he became incarnate from the Virgin Mary,
and was made man.

For our sake he was crucified under Pontius Pilate;
he suffered death and was buried.
On the third day he rose again
in accordance with the Scriptures;
he ascended into heaven
and is seated at the right hand of the Father.

He will come again in glory to judge the living and the
dead, and his kingdom will have no end.

We believe in the Holy Spirit, the Lord, the giver of life,
 who proceeds from the Father and the Son.
 With the Father and the Son he is worshiped and glorified.
 He has spoken through the Prophets.

We believe in one holy catholic and apostolic Church.
 We acknowledge one baptism for the forgiveness of sins.
 We look for the resurrection of the dead,
 and the life of the world to come. *Amen.*

Prayers of the People Sequence Song v1

E ka Haku, e ka Haku (O Lord, O Lord)

Ho'olohe iā makou e ka Haku (Listen to your people, O Lord)

Em Am⁷ D G^{maj7}
 E ka Ha - ku, e ka Ha - ku,
 C^{maj7} D^{7(b9)} B⁷ Em
 Ho - 'o - lo - he iā mā - kou, e ka Ha - ku.

Fr Keleawe The Prayers of the People will now be read.

Prayers of the People

Form III

Lector Father, we pray for your holy Catholic Church.

People ***That we all may be one.***

Lector Grant that every member of the Church may truly and humbly serve you;

People ***That your Name may be glorified by all people.***

Lector We pray for all bishops, Celebrants, and deacons;

People ***That they may be faithful ministers of your Word and Sacraments.***

Lector We pray for all who govern and hold authority in the nations of the world;

People ***That there may be justice and peace on the earth.***

Lector Give us grace to do your will in all that we undertake;

People ***That our works may find favor in your sight.***

Lector Have compassion on those who suffer from any grief or trouble;

People ***That they may be delivered from their distress.***

Lector Give to the departed eternal rest;

People ***Let light perpetual shine upon them.***

Lector We praise you for your saints who have entered into joy;

People ***May we also come to share in your heavenly kingdom.***

Lector Let us pray for our own needs and those of others, please join me in saying the names of those in bold letters on our prayer list:

- **Arial** Lee (birthday Feb 5th)
- **Kenneth** Marshall (birthday Feb 7th)
- **Rodney** Nishimoto (birthday Feb 7th)
- **Donna** Ujimori (birthday Feb 8th)
- **Katherine** Chun (hospitalized)
- **and the community of St. John's By-the-Sea**
(Diocesan cycle of prayer)

Fr Keleawe The people may add their own petitions, either silently or out loud.

Fr Keleawe adds said prayers (if any):

Concluding Collect

For yours is the majesty, O Father, Son, and Holy Spirit, yours is the kingdom and the power and the glory, now and forever. *Amen.*

Prayers of the People Sequence Song v2

E ka Haku, e ka Haku (O Lord, O Lord)

Listen to your people, e ka Haku (O Lord)

Em Am⁷ D G^{maj7}
 E ka Ha - ku, e ka Ha - ku,
 G^{maj7} D^{#m7} B⁷ Em
 Lis - ten to your peo - ple, e ka Ha - ku.

Confession of Sin

Fr Keleawe As you are able, please kneel.

*E hō'ike aku kākou mau hala kū'ē
 i ke Akua a me ko kākou hoalauna.*

Let us confess our sins against God
 and our neighbor.

Fr Keleawe and People:

Most merciful God,
 we confess that we have sinned against you
 in thought, word, and deed,
 by what we have done,
 and by what we have left undone.

We have not loved you with our whole heart;
 we have not loved our neighbors as ourselves.
 We are truly sorry and we humbly repent.

For the sake of your Son Jesus Christ,
 have mercy on us and forgive us;

that we may delight in your will,
and walk in your ways,
to the glory of your Name.

Amen.

The Queen's Prayer (*Written by Queen Lili'uokalani*)



1 'O kou a - lo - ha nō, — A - i - a i ka la - ni, A
2 Ko'u no - ho mi - hi 'a - na ā pa - 'a - ha - o 'i - a, 'O
3 Mai nā - nā 'i - no - 'i - no Nā he - wa o kā - na - ka, A -
4 No lai - la ē ka ha - ku, Ma la - lo kou 'ē - he - u, Kō



'o kou 'oi - a - 'i - 'o, he he - mo - le - le ho - 'i.
'o - e ku - 'u la - ma, kou na - ni ko - 'u ko - 'o.
kā, e hu - i - ka - la, Ā ma - 'e - ma - 'e nō. —
mā - kouma - lu - hi - a, Ā mau loa a - ku nō. — Ā - me - ne.

Fr Keleawe stands and says:

Almighty God have mercy on you, forgive you all your sins through our Lord Jesus Christ, strengthen you in all goodness, and by the power of the Holy Spirit keep you in eternal life. Amen.

The Peace

Fr Keleawe Please stand as you are able.

*'O ke aloha o ka Haku e mau ana me
'oukou. May the peace of the Lord be
always with you.*

People

And also with you.

Fr Keleawe

Please stay in your places and turn
and acknowledge each other in peace.

*Everyone turns to each other and gesture with an
acknowledgement of peace (bow, wave, etc.)*

(Please sit for the announcements by Bishop's Warden.)



The Liturgy of the Table

Fr Keleawe Walk in love, as Christ loved us and gave
himself for us, an offering and sacrifice to
God. *Ephesians 5:2*

*(All are invited, whether a pledging member, a
newcomer, or an occasional visitor, to make a monetary
gift to Good Samaritan Episcopal Church in thanksgiving
for our risen life in Christ.)*

(Please remain seated for the offertory hymn.)

Offertory Hymn 530 Spread O Spread v. 1-3
please see blue hymnal book for the music notation)

Spread, oh, spread the mighty Word;
Spread the kingdom of the Lord
That to earth's remotest bound
All may heed the joyful sound.

Word of how the Father's will made
the world, and keeps it, still;
How his only Son he gave,
Earth from sin and death to save.

Word of how the Savior's love
Earth's sore burden doth remove;
How forever, in its need,
Through his death the world is freed.

(Please stand for the Doxology)

Doxology *(sung in Hawaiian followed by English)*

*Ho 'onani i ka Makua Mau,
Ke Keiki me ka 'Uhane nō,
Ke Akua Mau ho 'omaika 'i pū,
Kō kēia ao, kō kēlā ao.*

Praise God from whom all blessings flow
Praise Him, all creatures here below
Praise Him above the Heavenly host
Praise Father, Son and Holy Ghost. Amen.

(The congregation remains standing)

Great Thanksgiving

Prayer A

Fr Keleawe 'O ka Haku e noho pū me 'oukou.
The Lord be with you.

People **And also with you.**

Fr Keleawe E hāpai a'e i ko 'oukou mau na'au.
Lift up your hearts.

People **We lift them to the Lord.**

Fr Keleawe E ho'omaika'i aku kākou i ko kākou Haku
Akua. Let us give thanks to the Lord our God.

People **It is right to give him thanks and praise.**

Fr Keleawe proceeds:

It is right, and a good and joyful thing, always and everywhere to give thanks to you, Father Almighty, Creator of heaven and earth.

Proper Preface

Because in the mystery of the Word made flesh, you have caused a new light to shine in our hearts, to give the knowledge of your glory in the face of your Son Jesus Christ our Lord.

Therefore, we praise you, joining our voices with Angels and Archangels and with all the company of heaven, who forever sing this hymn to proclaim the glory of your Name:

Sanctus Hymn S130

(see blue hymnal for music notation)

Holy, holy, holy Lord. God of power and might.
Holy, holy, holy Lord. God of power and might.
Heaven and earth are full, full of your glory,
Hosanna in the highest, Hosanna in the highest.
Blessed is he who comes in the name of the Lord.
Hosanna in the highest, Hosanna in the highest.

Fr Keleawe continues:

Holy and gracious Father: In your infinite love you made us for yourself; and, when we had fallen into sin and become subject to evil and death, you, in your mercy, sent Jesus Christ, your only and eternal Son, to share our human nature, to live and die as one of us, to reconcile us to you, the God and Father of all.

He stretched out his arms upon the cross, and offered himself in obedience to your will, a perfect sacrifice for the whole world.

On the night he was handed over to suffering and death, our Lord Jesus Christ took bread; and when he had given thanks to you, he broke it, and gave it to his disciples, and said,

*“E lawe e ‘ai: ‘O ko ‘u Kino kēia,
i hā ‘awi ‘ia aku no ‘oukou.”*

Take, eat: This is my Body, which is given for you. Do this for the remembrance of me.”

After supper he took the cup of wine; and when he had given thanks, he gave it to them, and said,

“E inu ‘oukou i kēia o ke Kauoha Hou.

Drink this, all of you: This is my Blood of the new Covenant, which is shed for you and for many for the forgiveness of sins. Whenever you drink it, do this for the remembrance of me.”

*No laila ke kūkala nei kākou
i ke āiwaiwa o ka mana ‘o ‘i ‘o.*

Therefore, we proclaim the mystery of faith:

Fr Keleawe and People: **Christ has died.
Christ is risen.
Christ will come again.**

Fr Keleawe continues:

We celebrate the memorial of our redemption, O Father, in this sacrifice of praise and thanksgiving. Recalling his death, resurrection, and ascension, we offer you these gifts.

Sanctify them by your Holy Spirit to be for your people the Body and Blood of your Son, the holy food and drink of new and unending life in him.

Sanctify us also that we may faithfully receive this holy Sacrament, and serve you in unity, constancy, and peace; and at the last day bring us with all your saints into the joy of your eternal kingdom.

All this we ask through your Son Jesus Christ. By him, and with him, and in him, in the unity of the Holy Spirit all honor and glory is yours, Almighty Father, now and forever. Amen.

*A e like me ke a'o 'ana mai o ko kākou Ho'ōla,
'o Iesu Kristo, ke pule nei kākou.*

As our Savior has taught us, we now pray.

THE LORD'S PRAYER

Words from the Book of Common Prayer-- RITE II

R.C.L.

mf Our Fa - ther in heav-en, Hal - lored be Your
Name. Your king - dom come, Your will be done on
earth as it is in heav'n. Give us this day our
dai - ly bread and for - give us our sins as
we for-give those who sin a - gainst us. *(Piano)*
And save us from the time of
tri-al and de - liv - er us from e - vil for Yours is the
king - dom, the pow'r and the glo - ry — now and for -
ff ev - er, _____ *f* A - men. *pp* A - men.

Breaking of the Bread

Fr Keleawe Alleluia. Christ our Passover is sacrificed
for us;

People **Therefore let us keep the feast. Alleluia.**

Fr Keleawe continues:

Nā makana o ke Akua no ka po'e a ke Akua.

The Gifts of God for the People of God. Take them in remembrance that Christ died for you, and feed on him in your hearts by faith, with thanksgiving.

~ All are welcome to go up for communion to fully embody the covenant relationship created in Baptism.

~ If you are not yet baptized, cross your arms over your chest and you will receive a grace-filled blessing.

~ Two lines will form going up to the altar railing for communion or a blessing. Communion of bread and wine will be offered but you may choose to receive bread only.

After Communion, Fr Keleawe says:

Please stand as you are able.

E pule kākou. Let us pray.

Fr Keleawe and People:

Eternal God, heavenly Father,
you have graciously accepted us as living members
of your Son our Savior Jesus Christ,
and you have fed us with spiritual food
in the Sacrament of his Body and Blood.

Send us now into the world in peace,
and grant us strength and courage
to love and serve you
with gladness and singleness of heart;
through Christ our Lord. Amen.

The Blessing

Fr Keleawe

The blessing of God Almighty, the Father, the Son,
and the Holy Spirit, be among you, and remain
with you always. Amen.

(Procession out)

Closing Hymn - A Japanese Folk Blessing *(sung)*

*Kirisuto no heiwa ga,
wata shitachi no kokoro no,
sumizumi ni ma de
yuki watarimasu yo u ni.*

May the peace of Christ be with you.
 May the love of Christ dwell deep in your heart.
 May the Spirit enlighten your way.
 May you walk in the comfort of God's care.

Dismissal

Fr Keleawe Go in peace to love and serve the Lord!

People **Thanks be to God!**

Vicar’s Message

The commemoration of Queen Lili‘uokalani in the liturgical calendar of The Episcopal Church is noted in the 2024 edition of “Lesser Feasts and Fasts”. This date, January 29th, was selected by the Standing Commission on Liturgy and Music on her coronation as queen. The churches in the Diocese are encouraged to commemorate the Queen on the Sunday following that date. ~ *Keleawe*

Upcoming events!

Tue	Feb 4, 2025	Reconciliation class, sign-up with Fr Hee
Sun	Feb 16, 2025	Valentine’s Day Potluck! Fr Hee at Kauai meeting, Fr. Frank Condello supply.
Sun	Feb 23, 2025	BC meeting
Fri	Feb 28, 2025	Kalākaua Gardens tour and lunch, see Fr Hee

Year at a Glance

January	Annual Meeting, Good Sam birthday party (established January 4, 1931)
February	St. Valentine's luncheon!
March	Volunteer appreciation Day celebration!
April	Palm Sunday, Easter Sunday, Spring Fair, egg hunt!
May	Mother's Day lunch (men cook!), Camp Mokuleia day camp. Memorial Day lei
June	Father's Day lunch (women cook!), School Supply collection
July	Plant Share, 4th of July BBQ
August	Clergy Conference – Fr Hee away
September	Fr Hee's anniversary luncheon (installed September 1, 2021)
October	Annual Diocesan Convention (delegates and Fr Hee to attend)
November	Canned Goods collection for Aloha Harvest, Zippy's fundraiser by Deb, Aloha o Haili Hula Halau Ho'ike
December	Kaimuki Christmas Parade Trolley with Epiphany Kadomatsu fundraiser, Christmas Day service

Commemoration of Queen Lili'uokalani's Coronation

Queen Lili'uokalani was born on September 2, 1838 in Hawaii to a wealthy and high-class family. Her full birth name was Lydia Lili'u Loloku Walania Wewehi Kamaka'eha.



On January 29, 1891, in the presence of the cabinet ministers and the supreme court justices, Lili'uokalani took the oath of office to uphold the constitution and became the first and only female monarch of the Hawaiian Kingdom.

Thank you to our Worship Team!
SUNDAY – FEBRUARY 2, 2025

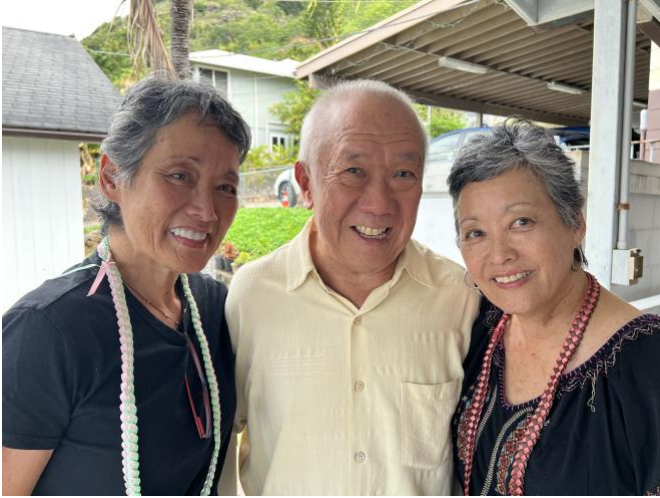
Clergy:	The Rev Dr Malcolm Keleawe Hee
Music:	Eileen Uchima
Altar Guild:	Betsy Hata
Flowers:	Calvin Say
Brunch:	Calvin, Faith, Pat
Lector:	Russell Nishimoto
Acolyte:	-
Counters:	Les Hata and Dave Pursel



Looking Ahead
NEXT WEEK SUNDAY – FEBRUARY 9, 2024

<i>Clergy:</i>	<i>The Rev Dr Malcolm Keleawe Hee</i>
<i>Music:</i>	<i>Eileen Uchima</i>
<i>Altar Guild:</i>	<i>Pat Lum</i>
<i>Flowers:</i>	<i>-</i>
<i>Brunch:</i>	<i>Val Pursel</i>
<i>Lector:</i>	<i>Susan Suh</i>
<i>Acolyte:</i>	<i>-</i>
<i>Counters:</i>	<i>Chris Omuro and Jessica Lum</i>

Good Sam Gallery!



Mei Lynn (Tennessee), Calvin, and Sui Lynn (South Carolina)



Aloha 'oe to Bob and Nita, moving to Moloka'i!